

# HIGHLIGHT

**ALFRED TALKE**  
Logistic Services

**No 1**



## ]Die Themen[ ]The Themes[

<b>Editorial</b>	<b>S. 2</b>
<b>Aljabr-Talke</b>	<b>S. 2-4</b>
<b>DOW Chemicals Stade</b>	<b>S. 4-5</b>
<b>Talke in Ludwigshafen</b>	<b>S. 6-7</b>
<b>Borealis</b>	<b>S. 8-9</b>
<b>DIN EN ISO 9001:2000</b>	<b>S. 10-11</b>
<b>Atos going live</b>	<b>S. 12-13</b>
<b>Quality and safety</b>	<b>S. 14-15</b>

## EDITORIAL

Willkommen zu der ersten Ausgabe von HIGHLIGHT, dem Geschäftspartner-Informationsservice der Talke-Gruppe. In vierteljährlichem Abstand möchten wir Sie hier über die neuesten Entwicklungen in unserem Hause informieren. Gedacht ist HIGHLIGHT nicht um Ihnen zusätzlichen Lesestoff und damit mehr Arbeit zuzumuten. Vielmehr möchten wir dieses Medium als ein Kommunikationsangebot zum aktiven Austausch zwischen Ihnen und der Talke-Gruppe verstanden sehen.

Wir sind davon überzeugt, dass gerade Sie als Geschäftspartner der Talke-Gruppe diesen Service mit Interesse aufnehmen werden und freuen uns schon jetzt auf Ihre Anregungen.

Ihr Talke Team

Welcome to HIGHLIGHT, the first issue of our business partner info service. In quarterly intervals we would like to inform you about the latest news and developments from within the Talke Group.

We don't intend to create additional work, but rather represent a service offer from our side to encourage active communication between you and the Talke Group.

Our hope is that you as an important business partner of the Talke Group will read HIGHLIGHT with great interest and we look forward to receiving your feedback and comments.

Sincerely, The Talke Team

## Saudi Arabien – Al-Jubail Marhaba Aljabr-Talke

Willkommen Aljabr-Talke. Seit April 2004 ist Alfred Talke Logistic Services mit einer Tochtergesellschaft im Königreich Saudi-Arabien in der Golfstaatenregion vertreten. Das Unternehmen Aljabr-Talke Ltd., an dem die Talke-Gruppe 50 % der Gesellschaftsanteile hält, ist ein Joint Venture mit der Unternehmerfamilie Al-Jabr, deren Firmen im Bereich Industrial Services, Project Engineering und Construction tätig sind. Der Firmensitz in der Industrieregion Al-Jubail liegt in unmittelbarer Nähe zu Bahrain und Qatar und bietet eine gute Ausgangsposition für weitere Aktivitäten in der Region.

Die Staaten des Gulf Cooperation Councils (GCC) zu denen Saudi Arabien, Bahrain, Oman, Kuwait, Qatar und die Vereinigten Arabischen Emirate gehören, haben mittlerweile sehr viel mehr zu bieten als Erdöl, Gas und Finanzdienstleistungen.

Al Jubail liegt an der Küste des Persischen Golfs, rd. 100 km nordwestlich von Dammam. Die Stadt mit rd. 60.000 Einwohnern ist ein modernes Industriezentrum, verfügt über ein gut ausgebautes Straßennetz, einen Flughafen und einen der wichtigsten Häfen in Saudi-Arabien. Das Stadtbild wird beherrscht von einer Ölraffinerie, einem Stahlwerk und einer der weltweit größten Meerwasserentsalzungsanlagen, die gleichzeitig zur Stromerzeugung genutzt wird. Neben Stahl werden auch Kunststoffe (z.B. Polypropylen) und Düngemittel hergestellt und exportiert. Die Siedlung Al Jubail war im Altertum ein Fischerdorf mit einem Hafen rund um eine kleine Oase. Während des 19. und 20. Jahrhunderts erlebte der Ort seine Blütezeit, da im Hafen aufgrund seines natürlichen Tiefganges auch Frachtschiffe anlegen konnten. Im Jahr 1975 erließ König Khalid den Auftrag, Al Jubail zur Industriestadt auszubauen. Dadurch sollte die Wirtschaft Saudi-Arabiens ein neues Standbein bekommen und die Abhängigkeit vom Ölexport verringert werden. Im Jahr 1977 wurde mit dem Bau begonnen, und in den frühen achtziger Jahren galt Al Jubail als das größte Bauprojekt der Welt.

Al Jubail is located on the Persian Gulf coast, approximately 100 km to the northwest of Dammam. The city, with a population of around 60,000, is a modern industrial centre boasting a well-developed road network, airport and one of the most important harbours in Saudi Arabia. The cityscape is dominated by an oil refinery, a steelworks and one of the world's largest seawater desalination, which is also used to generate power. In addition to steel, plastics (e.g. polypropylene) fertilisers are also produced and exported. In ancient times the settlement of Al Jubail was simply a fishing village. During the 19th and 20th centuries, the town enjoyed a period of tremendous prosperity owing to the fact that, on account of the harbour's natural depth, freighters were also able to dock at the port. In 1975, King Khalid issued instructions for Al Jubail to be developed into an industrial city with the intention of injecting new impetus into the Saudi-Arabian economy and reducing the dependency on oil exports. Construction began in 1977, with the result that, in the early eighties, Al Jubail was considered to be the largest building project in the world.



In den vergangenen zehn Jahren sind dort zahlreiche Produktionsstätten

multinationaler Petrochemiekonzerne entstanden, die in Golfstaaten preiswerte Rohstoffe aus der Öl- und Gasindustrie weiterverarbeiten.

Zahlreiche neue Produktionsstandorte sowie Erweiterungen bestehender Anlagen sind geplant, sodass die GCC Staaten gegen Ende des Jahrzehnts die weltweit größte Kunststoff exportierende Region sein werden. Zu den lokalen Produzenten zählt auch die junge SAUDI POLYOLEFINS COMPANY (SPC), ein Joint Venture des Saudi-Arabischen Petrochemiekonzerns TASNEE und dem europäischen Hersteller BASSELL, einem Joint Venture von BASF und Shell.



## Saudi Arabia – Al-Jubail Marhaba Aljabr-Talke

SPC, dessen Produktion im Februar 2004 begann, hat erstmalig in Saudi-Arabien die logistische Abwicklung im Werk an einen Logistikdienstleister vergeben. Aljabr-Talke hat SPC mit seinem flexiblen und wettbewerbsfähigen Betreiberkonzept überzeugt und trägt somit entscheidend zum Wettbewerbsvorteil der stark auf Export ausgerichteten SPC bei. Aljabr-Talke betreibt das gesamte SPC Logistikzentrum bestehend aus Shipping Office, 12 Hochsilos, 3 vollautomatischen Verpackungstrassen, Containerbeladevorrichtungen und einem 25.000 m<sup>2</sup> großen Warehouse.

Das jährliche Produktionsvolumen von 450.000 Tonnen Polypropylengranulat kann sowohl zu 100 % in 25-kg-Säcke verpackt als auch in loser Form in Container verladen werden. Der Einsatz von Granulatwerfern zur Container Beladung ist ein Novum in Saudi-Arabien und

ermöglicht SPC flexibel und kurzfristig auf Kundenwünsche einzugehen. Auch die technische Überwachung und Wartung des Logistikzentrums liegt in der Verantwortung von Aljabr-Talke, sodass SPC sich voll auf seine Kernkompetenzen in Produktion und Marketing fokussieren kann.

Die 57 Mitarbeiter von Aljabr-Talke bilden ein multinationales Team aus Saudi-Arabien, Indien, den Philippinen, Deutschland und Belgien. Vor Produktionsstart haben die Mitarbeiter eine intensive Schulungs- und Trainingsphase absolviert um nun Best Practice Logistik Prozesse bei SPC anzuwenden.

Für die Talke-Gruppe ist das erfolgreiche Engagement mit SPC ein wichtiger Meilenstein für weitere Aktivitäten in der für die petrochemische Industrie aufstrebenden Region.

Welcome to Aljabr-Talke. Since April 2004, Alfred Talke Logistic Services has been represented by a subsidiary in the Kingdom of Saudi Arabia in the Gulf region. The company, Aljabr-Talke Ltd., in which the Talke Group holds a 50 % share, is a joint venture with the entrepreneurial family Al-Jabr, whose companies are in the industrial services, project engineering and construction industries. The company HQ in the industrial region of Al-Jubail is in the immediate vicinity of Bahrain and Qatar and provides a good starting position for further activities in the region.

The states of the Gulf Cooperation Councils (GCC), which include Saudi Arabia, Bahrain, Oman, Kuwait, Qatar and the United Arab Emirates, now have much more to offer than oil, gas and financial services. In the last ten years, numerous production facilities of multinational petrochemical corporations have developed there – they process the raw materials gained economically from the oil and gas industries of the Gulf states and numerous new production locations and extensions of existing facilities are planned. This will make the GCC states the largest export region world-wide for plastics by the end of the decade. One of the local manufacturers is the young SAUDI POLYOLEFINS COMPANY (SPC), a joint venture of the Saudi Arabian petrochemicals



Die Flagge von Saudi Arabien.  
The flag of Saudi Arabia.

### Neues Logistikzentrum für Dow Chemicals in Stade

corporation TASNEE and the European manufacturer BASSELL, a joint venture between BASF and Shell.

SPC, which commenced production in February 2004, has commissioned a logistic service provider to conduct the logistics in the plant for the first time in Saudi Arabia. Aljabr-Talke convinced SPC with its flexible and competitive operating concept which contributes decisively to the competitive advantage of the strongly export-oriented SPC.

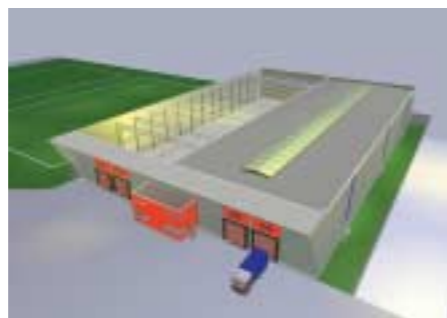
Aljabr-Talke operates the entire SPC logistics centre, consisting of the shipping office, 12 silos, 3 fully automated packaging lines, container loading facilities and a 25,000 m<sup>2</sup> warehouse. The annual production volume of 450,000 tonnes of polypropylene pellets can be packed to 100 % in either 25 kg bags or be loaded in bulk form into containers. The use of bulk throwers to load containers is a novelty in Saudi Arabia and allows SPC to react quickly and flexibly to its customers' requirements.

The technical monitoring and maintenance of the logistics centre is also the responsibility of Aljabr-Talke,

allowing SPC to focus completely on its core competence of production and marketing.

The 57 employees of Aljabr-Talke make up a multinational team from Saudi Arabia, India, The Philippines, Germany and Belgium. Before production began these employees completed an intensive education and training phase to now apply Best Practice logistical processes at SPC.

For the Talke Group, the successful engagement with SPC is an important milestone for further activities in this upcoming region for the petrochemicals industry.



Pünktlich zum vertraglich festgesetzten Termin startete am 1. Mai 2004 das Logistikzentrum auf dem Werks-gelände des US-Chemie-Konzerns Dow Chemicals in Stade. In knapp achtmonatiger Bauzeit entstand hier eine Logistikanlage, die passgenau auf die Lagerung, den Umschlag und die Verteilung des Dow-Produkts Methocel\* zugeschnitten ist. Bisher wurde das Produkt Methocel in zehn verschiedenen Hallen eingelagert, entweder als Block- oder als Regallager. Aber die Erweiterung der Methocel Produktion erfordert entsprechende Lagerkapazitäten und verbesserte logistische Abläufe. In der neuen Anlage, die jetzt aus zwei jeweils 2.500 m<sup>2</sup> großen Hochregal-Hallen besteht, können bis zu 5.000 CP 3-Paletten untergebracht werden, gestapelt auf bis zu vier Ebenen. „Der gesamte Arbeitsanfall wird nun mit fünf Mitarbeitern bewältigt“, so Armin Talke. Die langjährige Zusammenarbeit, - Talke und Dow sind seit 1971 geschäftlich verbunden -, und das Know-How beim Handling von Methocel waren der ausschlaggebende Grund, dass Talke den Zuschlag für das Methocel-Logistikzentrum erhielt. Alle Leistungen, sowohl die Investition von rund 4 Mio. Euro als auch das Design des Logistikzentrums und das gesamte Projektmanagement, wurden von der Talke Gruppe erbracht.

#### Neue IT-Standards

Von zentraler Bedeutung in der neuen Anlage ist vor allem die gesamte Ab-

laufsteuerung. Nach Fertigstellung des Objektes wird Talke auch den Betrieb der Anlage übernehmen. Die spätere Buchung und Erfassung der Warenbewegung wird online im Dow-SAP-System vorgenommen. Talke implementiert hier erstmalig die neue Software „mySAP ERP“, um die internen Abläufe zu steuern. Dies betrifft Standardleistungen wie Ein- und Auslagerung, Lagerverwaltung, Fakturierung und Mehrwertdienste sowie das Ziehen von

Mustern bei der Einlagerung. Aber auch das Umpacken von Paletten, Stretchen und Etikettieren wird mit SAP erfasst. „Im Laufe dieses Jahres werden wir weitere Roll-outs von mySAP ERP an den anderen deutschen Standorten durchführen; für das Jahr 2005 sind die internationalen Standorte vorgesehen“, bestätigt Alfred Talke, der gemeinsam mit seinem Vater Armin das 1947 gegründete Familienunternehmen

leitet. „Die Neuaufstellung der Talke-Gruppe im IT-Bereich ist für uns eine der zentralen Aufgaben im laufenden Geschäftsjahr. Wir verabschieden uns damit von der bislang vorherrschenden heterogenen Systemlandschaft und richten eine einheitliche Plattform ein. Davon versprechen wir uns einen entscheidenden Wettbewerbsvorteil, denn die chemische Industrie setzt genau auf diese modernen IT-Standards.“

#### New logistics centre for Dow Chemicals in Stade

On time for the date agreed by contract, the logistics centre on the site of the US chemicals giant Dow Chemicals in Stade opened on 1st May 2004. During a construction period of just under eight months, a logistics centre was built which has been designed specifically for the storage, transfer and distribution of the Dow product Methocel\*. In the past Methocel was stored in ten different buildings, either in block or shelf storage. However, the extension of Methocel production requires corresponding storage capacities and improved logistical processes. In the new facility, which consists of two 2,500 m<sup>2</sup> shelf storage buildings, up to 5,000 CP 3 pallets can be accommodated, stacked in up to four levels. “The entire work will now be done by five employees,” said Armin Talke. The many years of co-operation

**Methocel** Methocel ist eine Methylcellulose, die aus dem Rohstoff Holz gewonnen wird und sich vor allem durch seine Vielseitigkeit auszeichnet. Die Einsatzbereiche des Produktes sind im wesentlichen die Bauindustrie z.B. als Wasserrückhaltung bzw. Bindemittel bei Gipsputz oder Fliesenkleber, sowie die Lebensmittelindustrie z.B. als Hochleistungsbindemittel oder zur Erhöhung der Viskosität der Produkte. In der Pharmaindustrie wird Methocel zur Tablettenbeschichtung genutzt. Durch chemische Prozesse wird das in Rollenform vorliegende Papier umgewandelt in feines Pulver. Die Bereitstellung erfolgt in Verpackungseinheiten von 20/25-kg-Säcken bzw. in 300/400-kg-Big Bags.

**Methocel** Methocel is a methyl cellulose gained from wood as a raw material and which is characterised particularly by its versatility. The fields of application of the products are mainly the building trade, e.g. as a water retaining or bonding agent for plaster or tile adhesive, and the food industry, e.g. as a high-performance thickener or to increase the viscosity of products. In the pharmaceutical industry, Methocel is used to coat tablets. The paper supplied on reels is converted into a fine powder by chemical processes. The product is supplied in packaging units of 20/25 kg bags and in 300/400 kg big bags.

**Die Dow Chemical Company** Der US-amerikanische Konzern bietet eine breite Produktpalette von Chemikalien, Kunststoffen, Produkten für die Landwirtschaft und Dienstleistungen für die verschiedensten Anwendungen. Dazu zählen die Bereiche Nahrungsmittel, Transport, Gesundheit und Medizin, Körperpflege und Haushalt, Bauen und Wohnen. Das Werk Stade der Dow Deutschland GmbH & Co. OHG hat sich zu einem der bedeutendsten Industriebetriebe in Niedersachsen entwickelt. Mehr als 2,5 Milliarden Euro wurden bis heute am Standort Stade investiert. Über 1500 eigene Mitarbeiter und einige hundert Mitarbeiter von Vertragsfirmen stellen jährlich in 16 Produktionsanlagen auf einer Fläche von etwa 550 ha rund drei Millionen Tonnen Grund- und Spezialchemikalien für den Eigenbedarf und internationale Kunden her. Mit seinen 50.000 Mitarbeitern erwirtschaftet der Konzern einen Jahresumsatz von rund 28 Milliarden US-Dollar. Das Werk in Stade gehört mit rund 1.500 Mitarbeitern zu den wichtigsten Standorten der Dow Deutschland GmbH & Co. OHG mit insgesamt rund 5.400 Beschäftigten.

**The Dow Chemical Company** The US American corporation provides a wide range of products including chemicals, plastics, agricultural products and services for various applications. This includes the food, transport, health and medicine, bodycare and household, building and home branches. The Stade plant of Dow Deutschland GmbH & Co. OHG has developed into one of the most important industrial plants in Lower Saxony. More than 2.5 billion Euros have been invested to date in the Stade location. Over 1500 company employees and several hundred employees of contracting companies manufacture around three million tonnes annually of basic and special chemicals in 16 production lines on an area of about 550 hectares for the company's own use and for international customers. With its 50,000 employees, the corporation achieves an annual turnover of around 28 billion US dollars. With around 1,500 employees, the plant at Stade is one of the most important locations of Dow Deutschland GmbH & Co. OHG, which occupies a total of 5,400 employees.

\* Trademark - The Dow Chemical Company

# BASF



## Talke in Ludwigshafen

Auf die Frage: „Was fällt Ihnen zu Ludwigshafen ein?“ ist die häufigste Antwort: „BASF“. Dass Ludwigshafen über den größten linksrheinischen Binnenhafen verfügt und sogar eine Schillergedenkstätte vorweisen kann, verblasst hinter der Übermacht des Chemieriesen.

Traditionell gilt die Chemieindustrie in Deutschland als Motor der Wirtschaft und betrachtet man die Kenn-



zahlen der letzten Quartale, wird sie diesem Ruf auch gerecht. Parallel zum Wachstum der Chemieindustrie, hat auch Talke seine Kapazitäten in Ludwigshafen deutlich erhöht.

„Die Maßnahmen dienen in erster Linie der Erweiterung unserer Dienstleistungspalette in den Bereichen Warehousing und Value-Added-Services,“ erläutert Jean-Luc Triebler, Abteilungsleiter Logistik

**Ludwigshafen**  
Die Stadt wurde im 17. Jahrhundert gegründet. Im 19. Jahrhundert entwickelte sie sich als bayerische Konkurrenzstadt zum badischen Mannheim unter Ludwig I. von Bayern, nach dem sie benannt wurde, zum bedeutenden Handelszentrum. Heute zählt die Stadt 167.883 Einwohner, die neben der Chemieindustrie auch in Fahrzeug- und Maschinenbau beschäftigt sind.

**Ludwigshafen**  
The town was founded in the 17th century. In the 19th century, it developed as a Bavarian competitor to the Baden town of Mannheim under Ludwig I of Bavaria, after whom it was named, into a significant trade centre. The town now counts 167,883 citizens who, apart from in the chemicals industry, are employed in automotive and machine construction.

Niederlassung Ludwigshafen.

In direkter Nachbarschaft zur bestehenden Niederlassung wurde

Mitte letzten Jahres ein 10.512 m<sup>2</sup> großes Grundstück erworben. Die dort bereits bestehende Lagerhalle wird nach Umbau und Brandschutzmaßnahmen auf 4.208 m<sup>2</sup> zur kurzfristigen Lagerung von verpackten Kunststoffgranulaten dienen. Ein Grossteil des noch zu Verfügung stehenden Freigeländes kann bebaut werden, so dass eine Erweiterung der Anlage jederzeit möglich ist.

Im Oktober 2003 wurden 18 neue Hochsilos mit einem Fassungsvermögen von je 321 m<sup>3</sup> in Betrieb genommen, die mit flexiblen Leitungen an eine vollautomatische Absackanlage mit Palettierer und Stretchwickler verbunden sind. Die Errichtung einer Bahnverladestation zur Be- und Entladung von Bahnwaggons (Ermewa-Wagen) komplettiert die Kapazitätserweiterung.

## Talke in Ludwigshafen

The most frequent reply to the question: “What does Ludwigshafen make you think about?” is “BASF”. The fact that Ludwigshafen is the home of the largest inland port on the left bank of the Rhine and also has a Schiller memorial is lost against the overwhelming significance of the chemicals giant.

In Germany, the chemicals industry is regarded as a motor of the economy and, in view of the figures of the past few quarters, this reputation is justified. Following the growth of the chemicals industry, Talke has also substantially increased its

### Convoi exceptionnelle

Die ersten zwei der achtzehn neuen Hochsilos der Fa. Zappelin kamen am frühen Morgen des 24. September in Ludwigshafen Nachtweide an. Nach 350 km Fahrt war wenige Meter vor dem Ziel Schluss. Die beiden 37 m langen und 4,5 m breiten Lkw mit ihrer außergewöhnlichen Fracht mussten eine Zwangspause einlegen, da parkende „Kollegen“ ihnen den Weg versperrten. Es war nicht das erste Hindernis für die neue Hochsilanlage.

Zunächst konnte für den Transport keine Genehmigung vor Ende Oktober 2003 auf Grund der Straßenbauarbeiten in und um das Gewerbegebiet Nachtweide erteilt werden. Es folgten Verhandlungen, die durch die Unterstützung der BASF AG, der Stadt Ludwigshafen und dem Spediteur Bolk Transporte schnell zu einem positiven Ergebnis führten. Die letzten 3 Silos wurden am 2. Oktober 2003 angeliefert und wie üblich mussten die Fahrer auch diesmal ihr ganzes Können unter Beweis stellen, da die ausgewiesenen Halteverbote in den ohnehin schmalen Straßen des Gewerbegebiets oftmals ignoriert wurden.

Parallel zur Anfuhr wurden die liegenden Silos durch die Montage von Steigrohren, Geländern und Leitern vervollständigt. Anschließend wurden sie mit Hilfe von zwei Kränen millimetergenau platziert und auf einem Stahlgelüst montiert. Erst danach konnte die Installation der Schieber und der gesamten Steuerungselemente, der Bau des Geräteraums, der Elektro- und Wasseranschluss, Fassadenbau und Tiefbauarbeiten durchgeführt werden.

### Convoi exceptionnelle

The first two of the eighteen new silos from Zappelin arrived in the early morning of September 24th 2004 in Ludwigshafen Nachtweide. After a distance of 350 km, the journey ended a few yards from the destination. The two lorries, 37m long and 4.5m wide with their unusual load were forced to take a break because their route was blocked by parking “colleagues”.

This wasn't the first obstacle for the new silo facility. Firstly, approval could not be granted before the end of October 2003 for the transport due to road works in and around the industrial estate Nachtweide. Negotiations were conducted which, with support from BASF AG, the city authorities of Ludwigshafen and the haulager Bolk Transporte, quickly achieved positive results. The last 3 silos were delivered on 2nd October 2003 and, as usual, the drivers had to prove their exceptional skills, as the signposted parking restrictions in the already narrow roads of the industrial estate were often ignored.

Simultaneously with the delivery, the silos were completed by the installation of stand pipes, railings and ladders whilst lying down. They were then set in place with millimetre precision by two cranes and installed in a steel framework. Only then was it possible to install the slide valves and the entire control systems, to construct the machine room, make the electrical and water connections, construct the facade and execute excavation work.

capacity in Ludwigshafen. “The measures are intended primarily to extend our range of services in the fields of warehousing and value-added services,“ explained Jean-Luc Triebler, Manager of Logistics branch Ludwigshafen. A 10,512 m<sup>2</sup> plot directly adjacent to the existing branch was



purchased in the middle of last year. After rebuilding and fire protection measures, the existing warehouse of 4,208 m<sup>2</sup> will be used for short-term storage of packaged plastic pellets. A large part of the available land can be built up, allowing the facility to be extended at any time.

In October 2003, 18 new silos with a capacity of 321 m<sup>3</sup> each were put into service, connected by flexible hoses to a fully automatic bagging machine with a palletizer and a stretch wrapping unit.

The extension of the capacity was completed by a rail loading station to load and unload special rail cars for dry bulk products (Ermewa cars).

## Too fast Not furious

### Tempo ändern auf der Spur

Alfred Talke Betriebsgelände in Hürth: Eigentlich ist hier nur Tempo 30 erlaubt. Diese Geschwindigkeitsbeschränkung gilt aus Sicherheitsgründen für alle Fahrzeuge auf dem Gelände, aber zu wenige halten sich daran. Um Abhilfe zu schaffen wurde im Januar 2004 eine Geschwindigkeitsmesstafel aufgestellt, die den Fahrer km/h genau über sein Tempo informiert.

Die Wirkung war eindrucksvoll. Fast alle ‚Raser‘ drosselten ihr Tempo auf 30 km/h, und das, obwohl sie die üblichen Konsequenzen für Geschwindigkeitsübertretungen nicht zu fürchten brauchten. Dies lässt für die Zukunft hoffen, dass sich die meisten Fahrer doch aus Vernunftgründen an das Tempolimit halten werden.

### Tracking Speeding Drivers

The Talke company grounds in Hürth have an actual speed limit of 30 km/h. For reasons of safety, this speed limit applies to all vehicles in the grounds, but some drivers fail to comply with it.



As a remedy, a speed measurement sign was installed in January 2004, which informs drivers of their exact speed in km/h. The effects were impressive. Nearly all speeding drivers reduced their speed to 30 km/h, although they had no fear of the usual consequences of speeding. This gives us hope that most drivers will comply with the speed limit sensibly in the future.



# Borealis

## Pioniergeist in Belgien

Als viele Unternehmen die Schreibweise von Outsourcing noch im Lexikon nachschlagen mussten, wurde erstmalig die komplette On-Site Logistik einer Kunststoffanlage an einen Dienstleister vergeben. So geschehen anno 1989 in Kallo, Belgien. Die Firmen Himont und Statoil planten unter dem Namen 'North Sea Petrochemicals' (NSP) in Antwerpen eine Kunststoffproduktionsanlage mit einer Kapazität von 180.000 Tonnen Polypropylen pro Jahr.

Talke België erhielt Auftrag für den Entwurf, den Bau und den Betrieb eines Logistikzentrums. Im Laufe der Jahre veränderten sich nicht nur die Namen der Gründungsfirmen, - 1997 übernahm Borealis Kallo N.V. das Werk in Kallo -, sondern auch die Anforderungen an die Logistik. Gewünscht wurde z.B. für 60 Silos eine automatisierte Beladeeinrichtung für Silo - Lkw.

Angesichts der Größe der Aufgabe konnte hier keine Standardlösung greifen. Das technische Konzept musste speziell den örtlichen Gegebenheiten angepasst werden und konnte im April 2004 erfolgreich in Betrieb genommen werden.

Aufgrund einer Produktionserweiterung zum Beginn dieses Jahres reichte die verfügbare Lagerkapazität im Polypropylen Werk nicht mehr aus. Daher entschloss sich Borealis, die Lager- und Silokapazitäten von Talke België in deren eigenem Multi-User-Logistikzentrum in Kallo zu nutzen. Durch eine entsprechende Erweiterung des Vertrages erbringt Talke België nun die On-Site und Off-Site Logistikdienstleistungen für Borealis.

**Borealis Kallo N.V.**  
Borealis Kallo N.V. ist eine 100%ige Tochter der Borealis A/S. 1994 legten die norwegische Ölgesellschaft Statoil und die finnische Ölgesellschaft Neste ihre petrochemischen Aktivitäten zusammen und gründeten Borealis A/S. Heute ist Borealis A/S ein multinationales Unternehmen mit Sitz in Kopenhagen, Dänemark.

**Eigentümer:**  
50 % hält die norwegische Ölgesellschaft Statoil, 25 % OMV, die Österreichische Mineralölverwaltung AG und 25 % IPIIC, die International Petroleum Investment Company of Abu Dhabi, Vereinigte Arabische Emirate.

**Borealis Kallo N.V.**  
Borealis Kallo N.V. is a 100% subsidiary of Borealis A/S. In 1994, the Norwegian oil company Statoil and the Finnish oil company Neste consolidated their petrochemical activities and founded Borealis A/S. Today, Borealis A/S is a multinational company with headquarters in Copenhagen, Denmark.

**Owners:**  
50 % is held by the Norwegian oil company Statoil, 25 % OMV, Österreichische Mineralölverwaltung AG and 25 % IPIIC, the International Petroleum Investment Company of Abu Dhabi, United Arab Emirates.

**Produkte**  
Borealis Kerngeschäft ist die Herstellung von Polypropylen (PP) und Polyäthylen (PE). Die Borealis-Gruppe produziert jährlich mit rd. 5.000 Mitarbeitern über 3,5 Mio. t PP und PE. In Kallo produziert Borealis in erster Linie Polypropylen und in geringem Umfang Propylen.

**Products**  
The core business of Borealis is the manufacture of polypropylene (PP) and polyethylene (PE). The Borealis Group produces over 3.5 million tonnes of PP and PE annually with around 5,000 employees. In Kallo, Borealis primarily manufactures polypropylene and small quantities of propylene.



# Borealis

## Pioneering spirit in Belgium

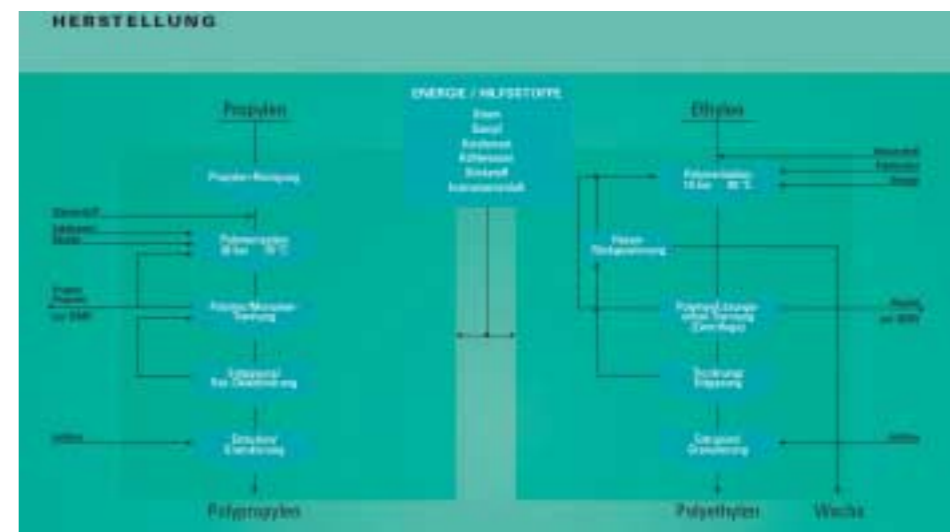
In 1989 in Kallo, Belgium Himont and Statoil planned a plastic production facility in Antwerp with a capacity of 180,000 tonnes of polypropylene per annum under the name "North Sea Petrochemicals" (NSP). This happened at a time when few companies were venturing into the unfamiliar world of logistics outsourcing - the first complete on-site logistics of a plastics factory were assigned to a service provider. Talke België received the commission to design, construct and operate a logistics centre.

Over the years, not only the name of the founder companies changed (Borealis Kallo N.V. took over the plant at Kallo in 1997), but also the requirements within logistics e.g. automatic loading system from silos to trucks was required for 60 silos. In view of the magnitude of this task, a standard solution was insufficient. It was necessary to adjust and adapt the technical concept to local conditions, and was put into operation successfully in April 2004.

Due to extended production at the beginning of 2004, the available storage capacity in the polypropylene factory was no longer adequate. Borealis therefore decided to employ the storage and silo

capacities of Talke België in its own multi-user logistics centre at Kallo. By a corresponding extension of the contract, Talke België now renders on-site and off-site services for Borealis.

**Borealis**  
Schematische Darstellung des Herstellungsprozesses von Polypropylen und Polyäthylen  
Grafik: Borealis Burghausen



**Borealis**  
Scheme of the production process of Polypropylen and Polyäthylen  
Graphics: Borealis Burghausen

**Borealis:**  
Borealis verdankt seinen Namen der lateinischen Bezeichnung Aurora Borealis, dem Nordlicht. Das Nordlicht entsteht, wenn die Elektronen und Protonen des Sonnenwinds entlang der Magnetfelder der Erde mit den oberen Schichten der Atmosphäre kollidieren. In diesen Schichten findet sich hauptsächlich Sauerstoff und Stickstoff. Prallt ein elektrisch geladenes Teilchen auf ein Sauerstoffatom so leuchtet dies kurzfristig in den Spektralfarben gelb, grün und rot. Beim Aufprall auf ein Stickstoffatom ergeben sich die Farben rot, violett und blau.

**Borealis:**  
The name Borealis is derived from the Latin designation Aurora Borealis, the northern lights. The northern lights occur when the electrons and protons of the solar wind travel along the magnetic field of the earth and collide with the upper layers of the atmosphere. These layers consist mainly of oxygen and nitrogen. If an electrically charged particle strikes an oxygen atom, it lights briefly in the spectral colours yellow, green and red. A collision with a nitrogen atom produces the colours red, violet and blue.

## DIN EN ISO 9001:2000

Talke auch nach neuer ISO zertifiziert

Die stärkere Ausrichtung der ISO 9001:2000 an den Prozessabläufen und ihre konsequente Kundenorientierung im Unternehmen stellt neue Anforderungen an das Qualitätsmanagement. Talke stellt die komplexen Logistikprozesse der Auftragsbearbeitung mit Hilfe eines Software-Tools dar.

Im Zentrum der DIN EN ISO 9001:2000 steht die Kundenorientierung. Neben der klaren Verpflichtung zum Qualitätsmanagement und dessen ständiger Weiterentwicklung sieht Talke seine vordringlichste Aufgabe

eine permanente Herausforderung. Die Grundlage aller Geschäftsaktivitäten sind klare und optimierte Geschäftsprozesse.

Talke hat sich für die Modellierung, Analyse und Optimierung von Geschäftsprozessen für ein Softwarewerkzeug entschieden. Erklärtes Ziel ist, im Rahmen der Einführung eines integrierten Managementsystems Geschäftsprozesse transparent zu machen. Dabei legt Talke besonderen Wert auf die schnelle und leicht verständliche Darstellung und Dokumentation der Prozesse.

Je komplexer die Abläufe und je mehr Personen an einem Prozess beteiligt sind, desto wichtiger ist ein professionelles Prozessmanagement. Die Prozesse erstrecken sich in der Regel über verschiedene Unterneh-

mensbereiche und durchlaufen mehrere Organisationseinheiten. Bei Talke umfassen die Lagerprozesse z.B. die Wareneingangs- und Warenausgangsprozesse sowie die kundenbezogene Auftragsbearbeitung und

die Personalplanung. Für diese Aufgabenstellung kommt bei Talke das Tool ARIS Collaborate Suite von der Firma IDS Scheer AG zum Einsatz.

Mit der objektorientierten Darstellungsmöglichkeit lassen sich damit die vielschichtigen Prozesse abbilden sowie Verbesserungspotenziale und Optimierungsansätze identifizieren. Das eingesetzte Tool unterstützt ein methodenbasiertes Vorgehen und generiert eine normkonforme Dokumentation der Prozesse in weiten Teilen automatisch – vom dokumentierten Verfahren bis zum QM-Handbuch.

Die Publizierung der Geschäftsprozesse und des elektronischen QM-Handbuches erfolgt online im Talke-eigenen Web.



Die Dokumentation enthält die grafische und textuelle Beschreibung der Prozesse, inkl. der zugehörigen Arbeitshilfen (z.B. Arbeitsanweisungen, Dokumente), der verantwortlichen Stellen und Schnittstellen. Damit ist über die ISO-Zertifizierung hinaus die Erfüllung der Normen sichergestellt. Dies hat die TÜV Industrie Service GmbH, als externe Zertifizierungsorganisation im November 2003, nach Durchführung eines mehrtägigen Audits an verschiedenen Unternehmensstandorten der Alfred Talke GmbH & Co. KG bestätigt.

## DIN EN ISO 9001:2000

Talke also certified to the new ISO

The stronger emphasis of ISO 9001:2000 towards process management and customer focus in a company enforces new requirements upon quality management. Alfred Talke Logistic Services manages its complex logistical processes with a new IT assisted approach.

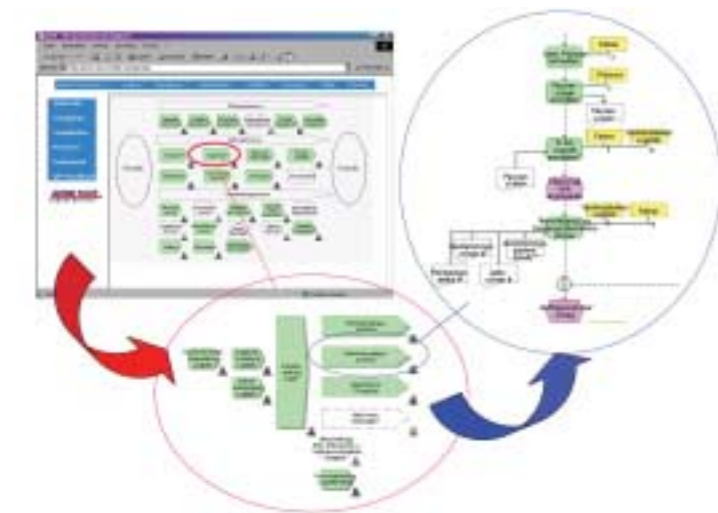
Customer orientation is at the heart of DIN EN ISO 9001:2000. Apart from the clear commitment of the top management of Talke to quality management and its constant development, the mission of the Talke Group is to achieve long-term partnerships with customers by providing services of exceptional relevance and quality. Our constant challenge is not only to document customer-oriented processes, but to integrate these in a management system. Clear and optimised business processes are the principle of all our business activities. Talke has decided to employ a software-tool to model, analyse and optimise business processes. The declared objective is to make business processes transparent by introducing an integrated management system. In view of this, Talke places particular emphasis on clear and comprehensive process mapping and documenting.

A greater importance on professional process management is required as more complexities and more people become involved in a process.

Usually the processes involve various departments and run through several organisational units. For example, at Talke, the warehouse management processes encompass the goods-in and goods-out processes, customer-related order processing and personnel planning. For these tasks, Talke uses the tool ARIS Collaborate Suite from IDS Scheer AG. The object-oriented representation facility allows the multi-layered processes to be viewed and evaluated and ensures that improvement potential and starting points for optimisation are identified.

The employed tool supports methodical procedures and generates non-conformant documentation of the processes automatically – from the documented process to the QM manual. The publication of the business processes and the electronic QM manual is conducted online on the Talke Intranet. The documentation contains graphic and text descriptions of the processes, including the associated working aids (e.g. work instructions, documents), the responsible departments and interfaces.

In this way Talke ensures that standards are fulfilled beyond the ISO certification. This was confirmed by TÜV Industrie Service GmbH as an external certification organisation in November 2003 after an audit of several days at various corporate locations of Alfred Talke Logistic Services.



in der Erbringung qualitativ herausragender Dienstleistungen, um Kunden als langfristige Partner zu gewinnen. Kundenorientierte Prozesse nicht nur zu dokumentieren, sondern in ein Managementsystem zu integrieren, ist



## ATOS - Going Live

### Strategische Neuausrichtung der Talke IT

Mittwoch, 31.03.2004. Nicht unbedingt ein klassisches Datum für einen Startschuss, der den Beginn einer neuen IT-Ära bei Talke markiert. Die gewachsene, heterogene Systemlandschaft aus verschiedenen Softwareprodukten wird durch ein integriertes System für die gesamte Firmengruppe abgelöst.

Der Name für dieses ehrgeizige Projekt ist Programm: ATOS steht für Alfred Talke Operations System. Das ATOS-System bildet zukünftig das Herzstück des Unternehmens in dem fast alle operativen und administrativen Bereiche softwaretechnisch abgebildet sein werden.

Die AS 400 basierten Lagerverwaltungssysteme, die Software im Finanz- und Rechnungswesen sowie die Vertriebsunterstützung werden sukzessive durch die neue Software mySAP ERP (Enterprise Resource Planning) ersetzt. Lediglich das Transport Management System Roadliner im Geschäftsfeld Transport bleibt nach einem Redesign erhal-

ten und wird in ATOS integriert.

Die Entscheidung für SAP lag auf der Hand. SAP ist Marktführer für Unternehmenssoftware (ERP) und bietet ein Maximum an Zukunftsfähigkeit und Investitionsschutz. Außerdem ist der Verbreitungsgrad von SAP in der (petro-) chemischen Industrie sehr hoch. Durch den Einsatz der Exchange Infrastructure (XI) von SAP können den Geschäftspartnern alle Arten des elektronischen Datenaustauschs angeboten werden. Sowohl EDI/ XML/ als auch SAP-IDOC für direkte SAP-SAP Anbindung sind möglich. Mittelfristig wird echte Supply Chain Collaboration, die über den einfachen Datenaustausch hinausgeht, mit den Geschäftspartnern möglich sein.

Weiterhin bedeutet der Einsatz von SAP sowohl in den operativen Abteilungen Logistik als auch im Rechnungswesen die Möglichkeit, betriebswirtschaftliche Auswertungen auf Kundenebene zu fahren und ermöglicht dadurch ein erheblich verbessertes Reporting und Berichtswesen.

„Durch den Einsatz von SAP werden wir unserer Kundschaft ein ganzes Stück näher rücken“, so Alfred Talke, selbst Mitglied im ATOS-Team. „Wir stellen damit sicher, dass wir auch in Zukunft der Logistikdienstleister erster Wahl sein werden. Für uns als Chemielogistiker kommt dem Bereich Environment, Health & Safety eine ganz besondere Bedeutung zu. Das EHS Modul mit einer Gefahrstoffdatenbank ermöglicht ein transparentes Gefahrstoffmanagement sowohl operativ in den Logistikzentren als auch administrativ in Bezug auf Regularien, Arbeitsschutz und Gefahrstoffverwaltung“. Die Implementierung des neuen Systems erfolgt phasenweise in 2004 und 2005.

### Strategic Move in IT

Wednesday, 31st March 2004. Not necessarily a classical date for the starter's signal which marked the beginning of a new IT era at Talke. The established, heterogeneous system environment consisting of various software products will be replaced by an integrated system for the entire corporate group. The name of this ambitious project is ATOS which stands for Alfred Talke Operations System. In the future ATOS will be the heart of the company's IT-infrastructure in which nearly all processes of operative and administrative departments will be mapped. The AS 400-based warehouse management systems, the software in finance & controlling and sales support will be successively replaced by the new software mySAP ERP (Enterprise Resource Planning). Only the transport management system Roadliner in the Transport unit will be retained after a redesign and will be integrated into ATOS.

The decision for SAP was obvious. SAP is the market leader for ERP software and offers a maximum of future capability and secured investment. Usage of SAP in the (petro-) chemical industry is also very high. By using the Exchange Infrastructure (XI) of SAP, we can offer our business partners all forms of electronic data exchange. Both EDI, XML and SAP-IDOC for direct SAP-SAP connections are possible. In the intermediate term, genuine Supply Chain Collaboration extending far beyond simple data exchange will be possible with our business partners. Furthermore, the use of SAP in both the operative logistical departments and in controlling means that we will be able to run business assessments on a customer level thereby allowing significantly improved reporting. "By using SAP, we will move much closer to our customers," said Alfred Talke, himself a member of the ATOS team. "We will thereby ensure that we will be the logistic service provider of choice."

For us as an LSP for the chemical and petrochemical industry, the fields of environment and health & safety have a predominant significance. The EHS module with a hazardous materials database will allow transparent hazardous materials management both in operations in the logistics centres and in administration with regard to regulations for work safety and hazardous materials management." The implementation of the new system will be conducted in several phases in 2004 and 2005.

**31.03.2004:** ATOS GoLive im Bereich Finanzen & Controlling in Deutschland und im DOW-Logistikzentrum in Stade für Auftrags-, Lagerverwaltung und Abrechnung.  
**3.Quartal 2004:** Phasenweiser Go-Live von ATOS im Geschäftsfeld Logistik an den verschiedenen deutschen Standorten.  
**Ab 01.01.2005:** Internationaler Roll-Out von ATOS im Bereich Finanzen & Controlling und anschließend im Geschäftsfeld Logistik.  
**31st March 2004:** ATOS Go Live in Talke Germany's finance and controlling departments and in the DOW logistics centre in Stade for warehouse- and order management.  
**3rd quarter of 2004:** Phase by phase Go Live of ATOS within the business unit Logistics at various German locations.  
**From 1st January 2005:** International roll-out of ATOS in finance and controlling and subsequently in the Logistics business unit.



## Talke Qualitäts- und Sicherheitsoffensive 2004

Es gibt wahrscheinlich kaum eine Branche, die sich mehr der Bedeutung von Sicherheit und Umweltschutz bewusst ist, als die Dienstleister der Chemischen Industrie. Beim tagtäglichen Umgang mit Gefahrgut und Produkten mit hohem Gefährdungspotential genießt die Sicherheit der Mitarbeiter und der Schutz der Umwelt höchste Priorität und dies mit der Prämisse der absoluten Kundenzufriedenheit.

„Die Geschäftsführung der Talke-Gruppe hat diese Ziele ausdrücklich erklärt und legt äußersten Wert auf die unbedingte Beachtung,“ betont Klaus Wessing, Chief Operating Officer der Alfred Talke Logistic Services.

Das diese Ziele bereits fest im Qualitätsmanagement verankert sind, zeigt die erfolgreiche Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001:2000. Doch getreu dem Motto: Das Bessere ist der Feind des Guten, geht Talke einen Schritt weiter und startet die Qualitäts- und Sicherheitsoffensive 2004.

„Wir möchten den Qualitäts- und Sicherheitsgedanken bei allen operativ tätigen Mitarbeitern verstärken und die Qualitätsziele für 2004/2005 darstellen“, erläutert Klaus Wessing das Vorhaben.

In Schulungsveranstaltungen an allen Standorten sollen den Mitarbeitern zunächst die Anforderungen der neuen ISO vermittelt werden sowie die Ziele der Qualitäts- und Sicherheitsoffensive. Im Rahmen von Workshops erhalten dann alle Mitarbeiter die Gelegenheit, diese Ziele weiter zu entwickeln und ihre Vorschläge und Ideen einzubringen.

„Qualität und Sicherheit ist das Tagesgeschäft unserer Mitarbeiter und jeder Einzelne ist mitverantwortlich für unsere Performance“, weiß Klaus Wessing.

Unterstützung erfahren die Mitarbeiter vom SHE-Q (Safety-, Health-, Environment-Quality) Competence Team, das fortlaufend Anregungen

**Fahrertraining**  
Talke plant die Einführung eines Fahrerschulungsprogramms mit Namen Behaviour Based Safety. Dieses Programm wurde vom internationalen Chemieverband CEFIC und der Interessensvertretung von Chemiedienstleistern ECTA gemeinsam entwickelt. Mittels Einzelschulungen soll das Sicherheitsbewusstsein verstärkt und weiterentwickelt werden, damit die Fahrer noch qualifizierter auf alle Anforderungen reagieren können.

**Driver training**  
Talke plans to introduce a driver training programme named Behaviour Based Safety. This programme was developed jointly by the international chemicals association CEFIC and the lobby of the chemical industry service providers ECTA. Individual training is intended to advance and develop safety consciousness so that drivers can react in a more qualified manner to all requirements.

gibt, wie die gesetzten Ziele erreicht werden können. Aber die Schulungen werden nicht nur für die Mitarbeiter organisiert, auch alle Kunden sind herzlich eingeladen, an den Veranstaltungen teilzunehmen. Die nächsten Termine sind am 03. Juli in Ludwigshafen und am 18. September in Stade.

## Talke Quality and Safety Offensive 2004

Almost no other industry is more conscious of safety and environmental conservation than the service providers to the chemicals industry. In the daily handling of hazardous materials and products with high potential risks, the safety of the employees and protection of the environment have the highest priority, whilst maintaining absolute customer satisfaction. „The management of the Talke Group has explicitly declared these objectives and places extreme emphasis on unconditional compliance,“ stressed Klaus Wessing, Chief Operating Officer of Alfred Talke Logistic Services.

The fact that these objectives are firmly integrated in quality management is demonstrated by the successful certification to DIN EN ISO 9001:2000. However, true to the motto „Better is the adversary of good“, Talke goes one step further and has started the Quality and Safety Offensive 2004.

„We intend to enhance the quality and safety thinking of all employees involved in operational work and lay down the quality objectives for 2004/2005,“ Klaus Wessing explained the intention of this project.

Step one will see employees at all locations involved in training measures to teach the requirements of the new ISO and the objectives of the Quality and Safety Offensive. All employees will then receive the opportunity to develop these objectives in workshops and to actively contribute their suggestions and ideas towards this issue. „Quality and safety represents the daily business of our employees and each and every single one is responsible for our overall performance,“ said Klaus Wessing.

The employees are supported by the SHE-Q (Safety, Health, Environment-Quality) Competence Team, which constantly makes recommendations on how the set objectives can be achieved.

These courses are not only organised for our employees but all our customers are also welcome to take part. The next dates are scheduled for July 3rd in Ludwigshafen and for September 18th in Stade.



**D**as Titelmotiv zum Thema Talke in Saudi Arabien können Sie auch als Großformatposter (DIN A2) anfordern.

Zusätzlich zur rein dekorativen Funktion haben wir einen Kalender und die wichtigsten Kontaktinformationen integriert. Wenn Sie Ihr kostenfreies Exemplar anfordern wollen, dann faxen Sie doch einfach eine Kopie dieser Seite an:

Inès Meyer  
+49/(0)22 33-599-263 oder senden Sie einfach eine E-Mail an:  
i.meyer@talke.com

**Y**ou can order the title motif depicting the theme Talke in Saudi Arabia in a poster format (420 x 594 mm). In addition to the purely decorative character of the poster we have integrated a calendar and listed the relevant contact details.

Should you wish to order your free poster, please send a copy of this page by fax to:

Inès Meyer  
+49/(0)22 33-599-263  
or send an E-Mail to:  
i.meyer@talke.com



## Antwortfax · Response fax

- Ja, ich möchte das Kalenderposter an die untenstehende Adresse kostenfrei zugesandt bekommen.  
Yes, I would like to receive the calendar poster free of charge to below mentioned address.
- Ich möchte meine Kontaktdaten aktualisieren.  
I would like to up-date my contact details.

**Firma/Company name:** \_\_\_\_\_

**Name/Abteilung/Name/Department:** \_\_\_\_\_

**Strasse/Nr./Street/No.:** \_\_\_\_\_

**PLZ/Ort/Post code/City:** \_\_\_\_\_

**Tel./Fax/Phone/Fax:** \_\_\_\_\_

**E-Mail:** \_\_\_\_\_

**F**ür den Fall, dass die uns bekannten Kontaktdaten einen Fehler aufweisen, bitten wir um Ihre Mithilfe bei der Aktualisierung. Benutzen Sie doch einfach das Antwortfax oder schreiben Sie uns eine kurze E-Mail.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

**S**hould the contact details be incorrect, please be so kind as to amend them appropriately and to inform us of the changes. Please use either a copy of this page and fax it to us or send us an E-Mail.

Thank you for your cooperation.

**ALFRED TALKE**  
**Logistic Services**

Alfred Talke GmbH & Co. KG  
Max-Planck-Str. 20  
D-50354 Hürth  
Tel.: +49/(0)2233-599-0  
Fax: +49/(0)2233-599-263  
E-Mail: info@talke.com  
Internet: www.talke.com